



you matter.

Забота о вас

**Краткий путеводитель о том, что надо знать -
для вас и ваших близких**

Номера телефонов больницы

Независимо от того, на каком этапе жизни вы находитесь, Salem Health рядом с вами. Если приведенная ниже информация не отвечает на ваши вопросы, просто спросите!

Наш основной номер - 503-561-5200. Номер телефона вашей комнаты указан на информационной доске в вашей комнате. Чтобы позвонить, сначала наберите "9". Доступны ТТУ. Если вы звоните из больницы по больничному телефону, просто наберите последние пять цифр. Например, 4-1100 или 1-1100. Вы также можете воспользоваться своим сотовым телефоном. Вы можете улучшить покрытие сотовой сети, включив на своем смартфоне функцию "Wi-Fi calling", чтобы звонить, не полагаясь на оператора сотовой связи.

Услуги передвижения (for wheelchairs):
503-814-1100

Духовное попечение: 503-561-5562

Линия ПОМОЩИ: 2-3456

Пожалуйста, сообщайте о любых проблемах вашей медсестре и бригаде по уходу. Если вы и/или члены вашей семьи обеспокоены тем, что не обращается внимание на изменение состояния вашего здоровья, наберите 2-3456. Этот вызов активизирует специальную бригаду по вызову к вам медсестры из отделения интенсивной терапии и респираторного терапевта.

Статус кода предварительных распоряжений.

Предварительное распоряжение - это документ, в котором изложены ваши пожелания по уходу, когда вы, возможно, не сможете говорить за себя. Если вам не менее 18 лет, мы выдали вам или предложили вам или члену вашей семьи копии "Things to Know" и "My Advance Care Planner". Если вы хотите заполнить их во время вашего пребывания у нас, пожалуйста, скажите об этом сотруднику. Посмотрите короткое видео по QR-коду ниже, объясняющее кодовый статус - что произойдет, если ваше сердце или дыхание остановятся во время нашего пребывания. В нем объясняется полный код, отказ от реанимации и DNR/DNI (отказ от интубации).



Смотрите видео о кодовом статусе здесь

Еда и питание. Ваш врач назначит вам соответствующую диету. Позвоните по телефону 1-FOOD (1-3663), чтобы заказать еду из меню обслуживания в номере. Ваше блюдо будет доставлено в течение 45 минут. Стоимость включена в стоимость вашего пребывания. Обслуживание в номерах производится с 7 утра до 7:30 вечера. О вариантах питания после 7:30 вечера уточняйте у медсестры. Мы удовлетворим любые особые культурные или личные диетические потребности. Ваши посетители могут принимать пищу вместе с вами. К сожалению, мы не принимаем наличные деньги за питание посетителей - только кредитные карты. (Однако посетители могут расплатиться наличными в Creekside Dining). Часы работы бистро см. на последней странице.

Беспокойство и жалобы. Если вы не получили ответа на вопросы о вашем уходе, мы рекомендуем вам поговорить с медсестрой или попросить о беседе с членом руководящей группы медсестер. Вы также можете обратиться в офис Защитника пациентов по телефону 503-561-5765 (или набрать 1-5765 из своей палаты).

У вас есть доступ к внутреннему и внешнему процессу рассмотрения жалоб. Защитник пациентов может помочь вам начать внутреннее рассмотрение ваших жалоб. После завершения вы получите копию результатов. Для получения внешних отзывов обратитесь в отдел регулирования и повышения качества медицинского обслуживания Управления здравоохранения штата Орегон, Объединенную комиссию или Управление по гражданским правам. Контактная информация каждого из них содержится в брошюре "Права и обязанности пациентов", которая есть в каждом медпункте. Запрос на проведение внутренней или внешней проверки может быть сделан в любое время, даже после выписки.

Медицинское обслуживание. Вы и ваша семья имеете право запросить и получить анализ планирования выписки. Менеджмент по уходу поможет с ознакомлением и изучением ваших нужд, координацией услуг, планированием выписки и общественными ресурсами. Попросите вашего врача дать вам направление в менеджмент по уходу или свяжитесь с ними по тел. 503-814-1808. Менеджмент по уходу поможет вам с ориентировкой в следующем:

- **Координация по Уходу.** Вы и ваша семья являются неотъемлемой частью бригады медицинского обслуживания, активно участвуя в принятии решений относительно вашего лечения. Менеджмент по уходу помогает координировать эту деятельность и делиться информацией со всеми, кто участвует в процессе вашего лечения. Менеджеры по уходу выслушают вас и ваших близких, чтобы понять ваши нужды и предпочтения в процессе работы с вами, для создания необходимых планов по уходу в больнице и по возвращению в общество.
- **Планирование выписки.** Ваше планирование выписки начинается со дня вашего прибытия. По мере изменения вашего состояния, менеджмент по уходу будет наблюдать за вашим прогрессом, чтобы обеспечить план выписки, соответствующий вашим запросам и предпочтениям.
- **Общественные Ресурсы.** Менеджмент по уходу поможет вам связаться с общественными организациями, способными поддержать вас.

Ваша бригада по обслуживанию предоставит наилучшие рекомендации для дальнейшего ухода. Ваши предпочтения, предписания врачей, услуги, покрываемые вашей страховкой и правительственные постановления - все это играет роль в планировании вашего дальнейшего лечения.

Права HIPAA. Информация о вашем здоровье сохраняется в конфиденциальности. Вы можете отказаться от участия в общедоступном справочнике пациентов, попросив, чтобы вас указывали как «строго никакой информации». Персонал не будет признавать ваше присутствие посетителям, гостям или заказчикам. Мы обязаны уведомить вас о наших правовых обязанностях и мерах по обеспечению конфиденциальности в отношении вашей медицинской информации, которые описаны в форме Объединенного Уведомления о Практике Конфиденциальности, которую вы получили при поступлении. Для того чтобы родственники получили доступ к информации о вашем здоровье, нам нужно ваше разрешение. Вы можете предоставить им особый пин-код (персональный идентификационный номер), который персонал запросит у них в случае, если родственники или друзья будут интересоваться вашей информацией.

Переводчики/культурная помощь: Если ваш любимый язык отличается от английского, Salem Health предоставляет бесплатный доступ к языкам/переводчикам. Обратитесь к своему лечащему врачу, и мы предоставим квалифицированного/сертифицированного переводчика, чтобы ваши медицинские проблемы и культурные потребности были учтены должным образом.

Ценные вещи. Больница Здоровье Сейлема не несет ответственности за личное имущество, поэтому мы рекомендуем вам оставить дома ценные вещи.

Лекарства. Все лекарства должны выдаваться вам медсестрой. Медсестры и фармацевты могут ответить на любые вопросы, возникшие насчет ваших лекарств. Вы должны спросить своего врача и получить разрешение на использование личных лекарств, травяных добавок и/или витаминов.

Медсестры. Ожидайте, что ведущая медсестра будет посещать вас ежедневно. Когда вы бодрствуете, член бригады медсестер будет навещать вас каждый час. Если вам нужна помощь, кнопка вызова находится в периле кровати. Мы либо заглянем к вам, либо пообщаемся через переговорное устройство.

Говорите! Мы поощряем вас быть вовлеченными в собственное медицинское обслуживание. Играйте активную роль:

- **Говорите**, если у вас есть вопросы или проблемы.
- **Обращайте внимание** на получаемое медицинское обслуживание.
- **Воспитывайте себя** в сфере ваших диагнозов, анализов и курсов лечения.
- **Обращайтесь за советом** к тому, кому вы доверяете.
- **Понимайте** какие лекарства вы принимаете и почему.
- **Используйте** организации здравоохранения, которые дали оценку против установленных стандартов.
- **Принимайте участие** во всех решениях относительно вашего медицинского обслуживания.

Парковка. Если у вас есть вопросы по поводу парковки, обратитесь к сотруднику.

Домашние животные. За исключением Служебных животных, домашние животные не допускаются в зданиях на территории кампуса. Однако, при особых обстоятельствах, личные домашние животные могут допускаться ; обратитесь за помощью к медсестре.

Конфиденциальность. Просьба не фотографировать и не снимать на видео персонал или других пациентов без их письменного разрешения.

Теле- и радиовещание. В вашей палате должен быть справочник каналов для ТВ и музыкальных станций. А если нет, то пожалуйста попросите члена команды принести его вам. Для выхода в интернет выберите беспроводную сеть Wi-Fi "Salem Health-Guest". Пользование нашей гостевой сетью - бесплатное. Вы можете улучшить покрытие сотовой связи, включив на своем смартфоне функцию "Wi-Fi calling", чтобы звонить, не полагаясь на оператора сотовой связи.

Температура. В каждой палате есть терморегулятор. При необходимости попросите медсестру отрегулировать температуру.

Посетители. Мы знаем, что очень важно быть рядом с близкими, пока вы находитесь в больнице. Для всеобщей безопасности мы следуем рекомендациям Управления здравоохранения штата Орегон и Центра по контролю и профилактике заболеваний. Пожалуйста, спросите свою медсестру или ознакомьтесь с текущими правилами здесь: salemhealth.org/visitors. После 21:00 для вашей безопасности все наружные двери закрыты, поэтому посетители должны приходить и уходить через вход в отделение неотложной помощи в здании А.

Назначенное поддерживающее лицо. Если у вас есть инвалидность, включая потребность в помощи в повседневной жизни и общении, вы можете выбрать не менее трех человек, которые будут помогать вам физически, эмоционально и в принятии медицинских решений. И как минимум один из этих людей может постоянно находиться рядом с вами. Поддерживающие люди - это в дополнение к посетителям. Когда вы окажетесь в больнице, мы поможем вам в этом процессе.

Курение запрещено. Курение у нас на кампусе строго запрещено. Если вы вышли из комнаты покурить, мы предоставим вам информацию о наших правилах (мы не несем ответственность за медицинское обслуживание во время вашего отсутствия), и мы не будем сопровождать вас для курения. Мы можем помочь вам бросить курить или ограничить использование табачных изделий во время пребывания у нас. В сувенирном магазине здания А или в аптеке здания С имеются в продаже жевательные резинки и пластыри.



НА ТЕРРИТОРИИ КАМПУСА ЗАПРЕЩЕНО КУРЕНИЕ



- ★ Вход в пункт неотложной помощи — все часы
- 🚑 Парковка для пациентов

- ▶ Вход на парковку
- P Парковка для пациентов/посетителей

- i Информация для посетителей
- ♿ Парковка для инвалидов

- 🚌 Остановка городского автобуса
- 🧪 Станция сбора анализов

Услуги вендоров доступны в каждом корпусе.

КАРТА ТЕРРИТОРИИ БОЛЬНИЦЫ СЕЙЛЕМА

A

Корпус А

- Корпус Стационарного Лечения

890 Oak St. SE

Cascade Market
с 6:00 до 10,
работает ежедневно

B

Корпус В

- Корпус Стационарного Лечения

665 Winter St. SE

Mountainside Bistro
Понедельник-Пятница
С 6:30 утра до 2 дня

C

Корпус С

- Салемский онкологический институт
- Медицинские учреждения

875 Oak St. SE

Garden Bistro
Понедельник-Пятница
С 6:30 утра до 1:30 дня

D

Корпус D

- Родильное Отделение
- Общественно Образовательный Центр Здоровья

Creekside Dining
(Столовая на берегу ручья)
7 утра до 7 вечера.
с 10 вечера до 4 утра,
каждый день.

E

Корпус E

- Психиатрическое Отделение

1127 Oak St. SE

M

Корпус M

- Центр Реабилитации

755 Mission St.

